



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

# هيئة تدابير الصحة النباتية

<b>الدورة التاسعة</b>
<b>روما، 31 مارس/آذار- 4 أبريل/نيسان 2014</b>
<b>آخر المعلومات عن الموضوع: الحد من حركة الآفات عبر الحاويات البحرية (2008-001): المسح المقترح</b>
<b>البند 9-4-3 من جدول الأعمال</b>
<b>بإعداد من المشرف على الموضوع "الحد من حركة الآفات عبر الحاويات البحرية"، مجموعة صغيرة من أعضاء لجنة المعايير وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات</b>

## أولاً - معلومات أساسية

1- عُرضت وثيقة<sup>1</sup> على هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثامنة (2013)<sup>2</sup> بشأن وضع مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية حول الحد من حركة الآفات عبر الحاويات البحرية (2008-001) بغية تحديد مجالات الاهتمام الممكنة. وعُقدت جلسة مسائية خلال الدورة الثامنة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2013) من أجل مناقشة هذه المسائل. وقررت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثامنة (2013) الاستمرار في إعداد مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية من خلال عملية وضع المعايير الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وفي مناقشة سبل المضي قدماً في مرحلة لاحقة. وطلبت الهيئة من لجنة المعايير، بإسهام من الأمانة، أن تتقدم بتوجيه لتقوم منظمات وطنية لوقاية النباتات بإجراء مسح على أساس طوعي يهدف إلى جمع المعلومات الخاصة بمعدّل اعتراض الآفات في الحاويات البحرية. وطلبت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثامنة (2013) أيضاً من لجنة المعايير أن تضع مشروع معيار أولي يُرسل إلى مشاوررة الأعضاء وتستخدمه المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في مناقشاتها، مع التركيز على أهمية جمع التعليقات الواردة من أصحاب المصلحة الوطنيين.

2- وترمي هذه الوثيقة إلى تحديث المعلومات المعروضة على هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها التاسعة (2014) بشأن أنشطة المسح المتعلقة بالحاويات البحرية التي أجريت منذ الدورة الثامنة للهيئة (2013).

## ثانياً - تحديث حول التطورات الخاصة بالمسح المتعلق باعترض الآفات في الحاويات البحرية

<sup>1</sup> الوثيقة CPM 2013/28 متاحة على الموقع التالي: <https://www.ippc.int/cpm>

<sup>2</sup> التقرير الصادر عن هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثامنة (2013)، القسم 8-1-4، متاح على الموقع التالي:

<https://www.ippc.int/cpm>

طُبِع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. يرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

3- أشارت لجنة المعايير خلال الاجتماع الذي عُقد في مايو/ أيار 2013<sup>3</sup>، إلى إمكانية استخدام هذا المسح، الذي سيجمع المعلومات الخاصة بالآفات المرتبطة بالحاويات البحرية، كخط الأساس لقياس أثر المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بعد سنوات عدة من اعتماده.

4- وخلال اجتماع لجنة المعايير في مايو/ أيار 2013، عُقد اجتماع لمجموعة صغيرة (المجموعة المعنية بالمسح التابعة للجنة المعايير). واقترح أن يبقى المسح بسيطاً إلى أقصى درجة على أن يُطلب من المنظمات الوطنية لوقاية النباتات المتطوعة أن تتجز المسح لأكثر عدد ممكن من الحاويات البحرية ولجوانب الحاويات الستة من الداخل والخارج. وطُلبت لجنة المعايير من المجموعة المعنية بالمسح التابعة لها أن تنظر في ما إذا يجب تحديد عدد الحاويات البحرية المزمع تفتيشها عند تصميم المسح.

5- ويرد ضمن المسائل التي نوقشت وتم التوافق عليها ما يلي:

- المسح المزمع القيام به للحاويات البحرية الخاوية أو تلك التي أزيلت منها البضائع.
- عمليات التفتيش المزمع القيام بها لجوانب الحاويات الستة من الداخل والخارج. وسترد نتائج المسح المتعلق بالتلوث تحت العناوين التالية: الأماكن التي تم تفتيشها، نوع ومكان النتائج التي تم التوصل إليها والأجسام الملوثة التي تم العثور عليها (التي لا يقتصر على الآفات الحجرية).

6- إلا أن المناقشات الإضافية أشارت إلى تحدٍ رئيسي وهو: ضرورة أن يكون المسح سليماً من الناحية الإحصائية بغية توفير البيانات التي تصمد أمام التدقيق العلمي والتي يمكن للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات أن تستخدمها كأساس للمقارنة مع بيانات مسوحات مماثلة في المستقبل. وبغية معالجة هذا الهاجس، طُلب من خبيرين من نيوزلندا والولايات المتحدة أن يعملوا مع المجموعة المعنية بالمسح. وتقدّم الخبراء بمشورة مفادها ضرورة إجراء المسح بشكل منهجي مناسب بغية تحقيق النتائج المقبولة القابلة للتكرار في المستقبل، علماً أن العملية قد تكون مكلفة وقد تستغرق وقتاً طويلاً. وبالتالي، اقترح أن يتولى الإحصائيون مهمة تحليل البيانات الصادرة عن المسوحات السابقة من بلدان عدّة (الصين والولايات المتحدة وأستراليا ونيوزلندا) ثم النظر في الحاجة إلى إجراء مسح جديد. وفي اجتماع نوفمبر/ تشرين الثاني 2013<sup>4</sup> وافقت لجنة المعايير على أن تقوم المجموعة المعنية بالمسح بالنظر في آراء الإحصائيين قبل التقدم بتوصية إلى هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن ضرورة إجراء مسح ثانٍ. ووافقت اللجنة على عرض التحديث الخاص بالأنشطة المتعلقة بالحاويات البحرية على الهيئة في دورتها التاسعة (2014)، على أن تحضرها المجموعة المعنية بالمسح بمساعدة من الأمانة.

### ثالثاً – التوصيات

وإنّ هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

- الإحاطة علماً بالتقدم المحرز على مستوى تطوير المسح الخاص بالحاويات البحرية.
- الإحاطة علماً، ريثما يتم إجراء الدراسة الإحصائية، بأن لجنة المعايير قد توصي باستخدام البيانات الموجودة من دون أن تطلب القيام بمسح حول الحاويات البحرية.

<sup>3</sup> تقرير لجنة المعايير المنعقدة في مايو/ أيار 2013، القسم 3-1، متاح على الموقع التالي: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee>

<sup>4</sup> تقرير لجنة المعايير المنعقدة في نوفمبر/ تشرين الثاني 2013، القسم 4-1، متاح على الموقع التالي: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee>